

PROGRAMA
CULTURAL
SEPTIEMBRE
2023

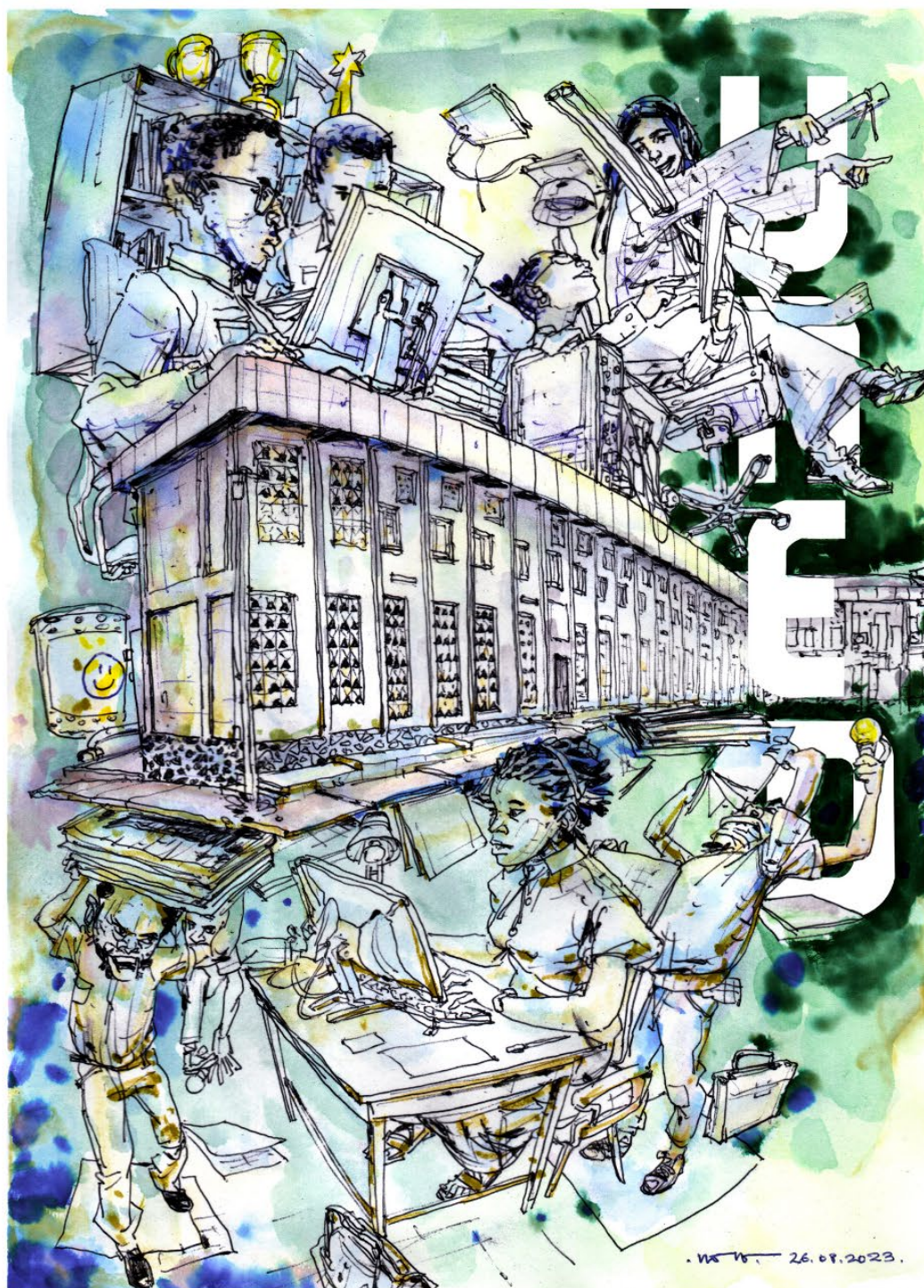
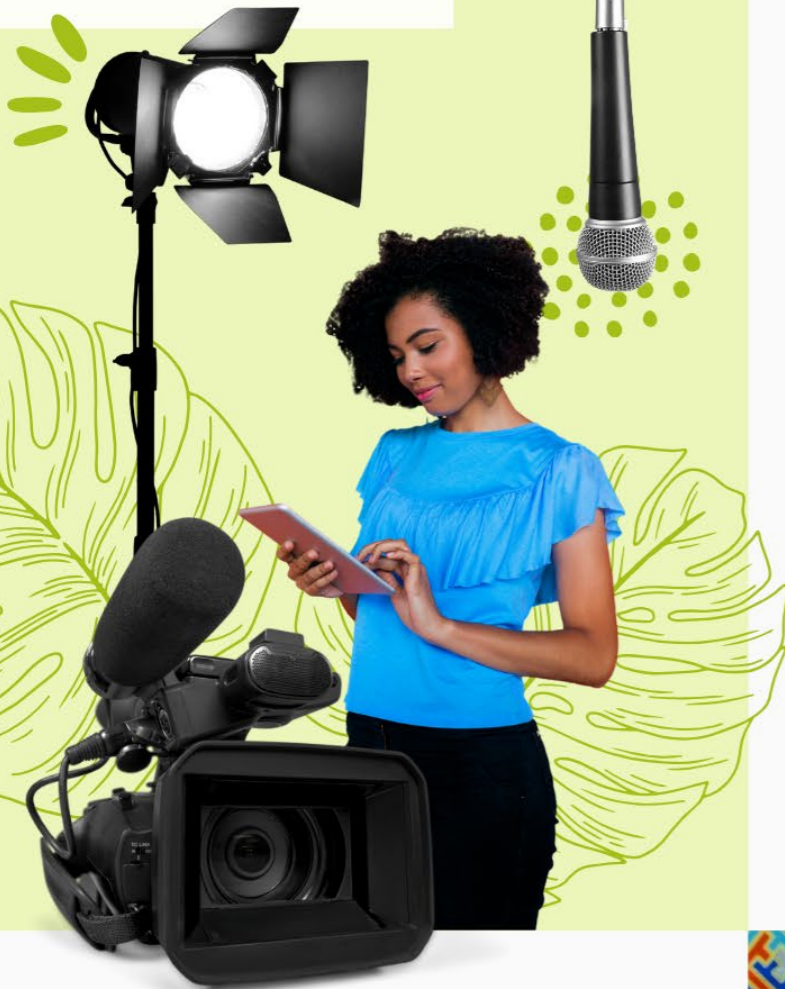


Ilustración del complejo de edificios de la UNED y la Facultad de Ciencias de la Educación de la UNGE, por Eusebio Nsue Nsue
Serie *Nuestro patrimonio arquitectónico*

FORMACIONES



TALLER Y MASTERCLASS DE FOTOGRAFÍA - FRAGMENTOS EN BOZAL

Impartidos por Ángela Rodríguez Perea y Dilayla Romeo

FECHAS

Taller 18, 19, 20, 25 y 26 DE SEPTIEMBRE
Masterclass 21 y 22 DE SEPTIEMBRE

En el marco de la **exposición Fragmentos en Bozal - Nueva Fotografía Afroespañola**, su comisaria Ángela Rodríguez Perea impartirá un taller para que los y las participantes se acerquen a la fotografía de forma diferente, con un **enfoque especial en el retrato**. Se hablará de **historia**, de **tendencias actuales** y del **trabajo de artistas de dentro y fuera de África**, pero también, sobre todo, **se experimentará con las cámaras y los móviles** para crear obras individuales y colectivas.

El taller se complementará con la **masterclass** de una de las artistas que participan en la exposición, Dilayla Romeo, que **presentará su trabajo fotográfico**.

Las formaciones están dirigidas a **todos los públicos**, desde profesionales y amateurs de la fotografía hasta personas que no han tenido contacto con ella.

INSCRÍBETE EN EL CCEBATA HASTA EL 13 DE SEPTIEMBRE

TECNOLOGÍA DEL ESPECTÁCULO

LA IMPORTANCIA DE LA TÉCNICA EN LAS ARTES ESCÉNICAS: ILUMINACIÓN, SONIDO Y VÍDEO

Impartido por David Roldán Oru y Ángel Hidalgo Cantizani

FECHAS | DEL 18 AL 29 DE SEPTIEMBRE DE 9 A 14 H

Los Centros Culturales de España en Bata y Malabo acogerán la formación *Tecnología del espectáculo*. *La importancia de la técnica en las artes escénicas: iluminación, sonido y vídeo*. En ella, los expertos David Roldán Oru y Ángel Hidalgo Cantizani abordarán las **técnicas y herramientas de iluminación, sonido y vídeo** necesarias para desarrollar un **espectáculo de artes escénicas**.

La formación está dirigida a **cualquier persona interesada en las artes escénicas**, tanto en el ámbito artístico como técnico, que quiera formarse en **tecnologías del espectáculo**.

Está enmarcada en el **programa ACERCA de Capacitación para el Desarrollo en el Sector Cultural de la AECID** y su objetivo es contribuir a la profesionalización de las artes escénicas en Guinea Ecuatorial.

INSCRÍBETE EN EL CCEBATA HASTA EL 13 DE SEPTIEMBRE

EXPOSICIÓN



© Sol Bela

Fragmentos en Bozal - Nueva Fotografía Afroespañola

INAUGURACIÓN: 22 DE SEPTIEMBRE A LAS 17 H

Tras su paso por la Bienal Dak'Art 2022 (Dakar, Senegal), **Fragmentos en Bozal - Nueva Fotografía Afroespañola** llega a Bata presentando por primera vez en Guinea Ecuatorial el trabajo de **siete artistas afrodescendientes de España**, con la reivindicación que, durante al menos las últimas tres décadas, defienden las y los artistas del sur global: el derecho a contar, en primera persona, sus propias historias.

Junto a sus fotografías, los artistas han sido invitados a producir textos o «comisionarlos» a personas afrodescendientes basadas en España. Estos **«fragmentos»** acompañan las obras dirigiéndose al espectador por una **doble vía visual y discursiva**.

De este proceso surge una muestra coral, una **carta de presentación de las propuestas más sobresalientes de una generación de fotógrafos afrodescendientes**, estructurada a través de trípticos en los que el **retrato** acaba constituyendo el centro.

En el marco de esta exposición se llevarán a cabo un **taller** y una **masterclass** sobre fotografía a cargo de Ángela Rodríguez Perea y Dilayla Romeo.

RESIDENCIA

Residencia AfrOeste

El Centro Cultural de España en Bata acoge durante tres semanas una **residencia de creación coreográfica** en el marco del proyecto AfrOeste.

Esta residencia promueve la **creación y el diálogo entre diferentes tipos de danza**, de la raíz a la contemporaneidad, y el **intercambio cultural entre coreógrafos/as, bailarines/as afrodescendientes y africanos/as**, con el deseo de explorar los límites, diferencias, conexiones y herencias compartidas entre las diferentes expresiones artísticas.

Los artistas internacionales invitados en esta ocasión son **Francisco Alexander Tenorio Quiñones** (Colombia) y **Sharifa Crawford Clarke** (Costa Rica), quienes compartirán la experiencia con **un/a artista residente en Bata**.

El **29 de septiembre a las 18 h** en el salón de actos del CCEBata tendrá lugar una **muestra final** fruto de la residencia. Además, durante su estadía en Bata, los artistas ofrecerán **masterclass** especializadas en danza.

¿QUÉ ES EL PROYECTO AFROESTE?

AfrOeste es un proyecto impulsado por la Red de Centros Culturales de la AECID que nace en 2022 con el deseo de promover las creaciones artísticas contemporáneas y el rico patrimonio cultural de los pueblos afrodescendientes, tejiendo redes a ambos lados del Atlántico entre América Latina, África y Europa. Conoce más en **afroeste.net**



© Agnes Essonti Luque

50 AÑOS DE HIPHOP

DOZE TORNEO

DE FREESTYLE RAP Y HIPHOP DANCE



TORNEO DOZE DE FREESTYLE RAP Y HIP HOP DANCE

en colaboración con Hip Hop Akapella

FECHAS

Freestyle rap 11, 12 y 13 DE SEPTIEMBRE A LAS 18 H
Hip hop dance 18 y 19 DE SEPTIEMBRE A LAS 18 H

Este 2023 la cultura hiphop cumple cincuenta años y el CCEBata quiere celebrarlo con la **segunda edición del torneo DOZE**, organizado por el colectivo Akapella. Toda la comunidad de hiphop de Bata podrá demostrar sus habilidades en **freestyle rap** y, como gran novedad, también en **hip hop dance**, que contará con una categoría grupal y otra femenina.

INSCRÍBETE EN EL CCEBATA HASTA EL 8 DE SEPTIEMBRE

LA PAZ SOÑADA. OBRA GRANADORA DE BIOKO EN EL FESTIVAL NACIONAL DE TEATRO ESCOLAR (FETES)

Escrita y dirigida por Silvia Lucía Eyang Ndong

FECHA | 15 DE SEPTIEMBRE A LAS 18 H

Fruto de la VII edición del Festival Nacional de Teatro Escolar (FETES), el CCEBata acogerá la obra *La paz soñada* del grupo de teatro del centro educativo CANIGE (Malabo). La obra aborda la protección de la salud de los niños y niñas con discapacidad y defiende la importancia de promover su derecho a la educación, a un tratamiento adecuado y a la voz propia. Para ello, *La paz soñada* reflexiona sobre la evolución del concepto de «infancia» desde época colonial hasta la actualidad.

El mismo día, el grupo de teatro batense *Nuestra Señora del Rosario* actuará en el CCEM con la obra *La madre no solo es tu progenitora*.



LITERATURA

Biblioteca infantil del CCEB



¿CONOCES LAS BIBLIOTECAS DEL CCEBATA?

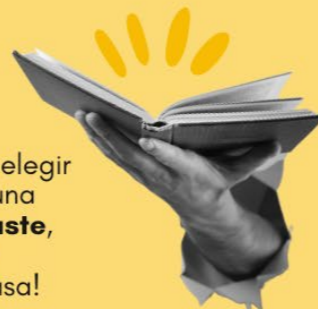
Tenemos una biblioteca de adultos con más de **4800 libros** que puedes **consultar en sala** o **llevarte a casa**. También es un espacio de trabajo, con **50 puestos de estudio** y dos ordenadores de consulta. Los niños y niñas tienen su propia biblioteca, con **libros infantiles** desde los 3 a los 12 años.

- **Biblioteca juvenil y de adultos:** lunes a sábado de 9:30 a 20:30
- **Biblioteca infantil:** lunes a viernes de 15 a 18 h; sábados de 9:30 a 14 h

RETO DE LECTURA

¡TE REGALAMOS UN LIBRO!

Cada mes te proponemos una lectura a elegir entre tres autores/as relacionados con una misma temática. **Elige el que más te guste, escribe una reseña y entrégala en la biblioteca.** ¡Podrás llevarte un libro a casa!



JUEVES DE CINE

CINES AFRO-DESCENDIENTES: VIAJES DE IDA Y VUELTA

El mes de septiembre, el CCEBata acogerá el ciclo *Cines afrodescendientes: viajes de ida y vuelta*. Tres largometrajes y un documental para seguir algunos de los caminos cruzados de las personas y comunidades afrodescendientes que mejor reflejan el dinamismo de las culturas afro contemporáneas.

7 DE SEPTIEMBRE - 17 H



14 DE SEPTIEMBRE - 17



21 DE SEPTIEMBRE - 17 H



28 DE SEPTIEMBRE - 17 H



50 AÑOS DE HIPHOP

EL TRUCO DEL MANCO

España | 2008 | Ficción | 87' | Dirección: Santiago Zannou

Cuajo es un rapero con una parálisis cerebral que le dificulta la movilidad y con un sueño: construir un estudio de grabación propio donde poder producir su música. El Cuajo convence a su amigo Adolfo, mestizo que vive en un barrio dormitorio, para montar un estudio musical con el que ganarse la vida usando el talento y la pasión que los une, el hiphop.

SUPREMES

Francia | 2021 | Ficción | 112' | Dirección: Audrey Estrougo

A finales de los años 80, cuando la policía y los jóvenes de los suburbios parisinos se enfrentaban violentamente, algunos de ellos se pasaron al rap para expresar la cólera de las comunidades afrodescendientes. Entre ellos, dos jóvenes conocidos como Joey Starr y Kool Shen, que formaron el grupo Suprême NTM y se convirtieron, a su pesar, en portavoces de una generación.

RESIDUE

EEUU | 2020 | Ficción | 90' | Dirección: Merawi Gerima

Un joven cineasta regresa a casa tras muchos años de ausencia para escribir un guión sobre su infancia. Sin embargo, le resulta imposible reconocer el barrio en el que vivía y sus amigos parecen haber desaparecido sin dejar rastro. A través de los recuerdos y memorias de un barrio, *Residue* narra los conflictos cotidianos de las comunidades afroamericanas y la profundidad del sistema racista en EEUU.

SIEMBRA

Colombia | 2016 | Documental | 82' | Dirección: Ángela Osorio y Santiago Lozano

Turco ha pasado su vida pescando en la costa pacífica. Sin embargo, un día tiene que trasladarse a la ciudad a causa de la violencia. Agobiado al principio, ve una luz de esperanza en su hijo Yosner, que poco a poco empieza a adaptarse a la vida en la ciudad y vislumbra un posible futuro allí.

TALLERES CONTINUOS

INSCRÍBETE EN LA CONSERJERÍA DEL CCEBATA



TALLER DE DIBUJO
COLORES
MARTES Y JUEVES DE 17 H A 19 H



MARTES Y JUEVES DE 16 H A 18 H
ALFA-BETIZACIÓN
PARA PERSONAS ADULTAS



TALLER INFANTIL
BREAK DANCE
MARTES DE 16 H A 17 H
FINCA ASONGA DEL CCEB



Canto Canta
MARTES Y VIERNES DE 16 H A 18 H

CONVOCATORIAS



INSCRÍBETE HASTA EL 7 DE SEPTIEMBRE

Residencia de creación coreográfica para artistas que vivan en Bata - Proyecto AfrOeste

El Centro Cultural de España en Bata convoca a **bailarines/as y/o coreógrafos/as** de danzas urbanas, danza contemporánea o danzas patrimoniales de Guinea Ecuatorial u otros países africanos, a presentar su candidatura para participar en una **residencia de creación junto al coreógrafo colombiano Francisco Alexander Tenorio Quiñones y la bailarina costarricense Sharifa Crawford**, quienes fueron seleccionados en el marco de la segunda edición de la convocatoria internacional AfrOeste 2023.

Esta residencia promueve la **creación y el diálogo entre diferentes tipos de danza**, de la raíz a la contemporaneidad, y el **intercambio cultural entre coreógrafos/as, bailarines/as afrodescendientes y africanos/as**, con el deseo de explorar los límites, diferencias, conexiones y herencias compartidas entre las diferentes expresiones artísticas.

Durante tres semanas, las personas seleccionadas intercambiarán experiencias, conocimientos y **crearán una pieza coreográfica que será mostrada al público.**

INSCRÍBETE HASTA EL 22 DE SEPTIEMBRE

Ciclo *Visión y presencia.* Performances en el Museo Nacional Thyssen-Bornemisza (Madrid)

Visión y Presencia es un ciclo de performances cuyo objetivo es dar visibilidad a las **mujeres artistas de performance** en distintos espacios del **Museo Nacional Thyssen-Bornemisza** en Madrid, España.

Nace en 2022, comisariado por Semíramis González, y en 2023 se realizan 10 performances con artistas como Regina José Galindo (Guatemala), Beth Moysés (Brasil), Lorena Wolffer (México), Costa Badía (España), Alejandra Glez. (Cuba), entre otras muchas.

Las performances, que son creadas para **escenificarse de manera inédita en distintos espacios del museo**, han abordado cuestiones diversas como el **feminismo, la memoria histórica,**

CONSULTA LAS BASES DE LAS CONVOCATORIAS EN CCEBATA.ORG



© Pablo Casares

la diversidad racial, el cambio climático, o el feminicidio.

En el ciclo de 2024 cinco de las performances serán de artistas de Bolivia, Argentina, **Guinea Ecuatorial**, República Dominicana y El Salvador.

Además de la actuación en el museo, cada artista presentará su trabajo en una conferencia abierta en **Casa de América.**

SEPTIEMBRE 2023

CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA EN BATA

L M X J V S D

¡RECUERDA!
TODAS LAS ACTIVIDADES
SON GRATUITAS



| | | |
|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 |
|---|---|---|

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|----|
| 4 | 5 | 6 | 7  JUEVES DE CINE | 8 | 9 | 10 |
|---|---|---|---|---|---|----|

Inicio de la
residencia de
danza AfrOeste

11 **DOZE** 12 **TORNEO DE FREESTYLE**



| | | | |
|---|--|----|----|
| 14  JUEVES DE CINE | 15  Obra ganadora de Bioko FETES <i>La paz soñada</i> | 16 | 17 |
|---|--|----|----|

| | | | | | | |
|---|----|----|---|---|----|----|
| 18  Y HIP HOP DANCE | 19 | 20 | 21  JUEVES DE CINE | 22  Inauguración de <i>Fragmentos en bozal</i> | 23 | 24 |
|---|----|----|---|---|----|----|

FORMACIÓN ACERCA: Tecnología del espectáculo

FRAGMENTOS EN BOZAL: Taller de fotografía

FRAGMENTOS EN BOZAL: Masterclass

| | | | | | |
|---|----|----|---|--|----|
| 25  | 26 | 27 | 28  JUEVES DE CINE | 29  Muestra final de la residencia de danza AfrOeste AfrOeste RESIDENCIAS ARTÍSTICAS 2023 | 30 |
|---|----|----|---|--|----|

FORMACIÓN ACERCA: Tecnología del espectáculo

FRAGMENTOS EN BOZAL: Taller de fotografía

INSTAGRAM



CCEBATA.ORG

